

Hello Corner News

ハローコーナーニュース

日本語・English

No. 377

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp



6月/June, 2025

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

国保資格確認書・資格情報のお知らせ

8月1日(金)から使える「国民健康保険(国保)資格確認書」「資格情報のお知らせ」を郵送します。

*従来の健康保険証は新規発行されません。

国民健康保険(国保)資格確認書

資格確認書は国保の加入者であるという証明書です。医療機関で診療を受ける時に必要です。現在使っている健康保険証の有効期限内に、以下の全ての方に申請をしなくても無償で交付されます。

- ・マイナンバーカードを持っていない人
- ・マイナンバーカードを持っているが、健康保険証利用登録を行っていない人
- ・マイナ保険証の利用登録解除を申請した人・すでに登録を解除した人
- ・マイナンバーカードの電子証明書の有効期限が切れている人
- ・2024年12月2日以降に新たに後期高齢者医療制度に加入した人や、転居等により有効な後期高齢者医療被保険者証を持っていない人

(2026年7月末までの暫定措置) ※

資格情報のお知らせ

マイナ保険証を持っている人に交付されます。マイナ保険証の読み取りが出来ない時にバックアップとして使えます。



新しい資格確認書(青色)、資格情報のお知らせ(青色)は、6月下旬から順次郵送します。ただし、2024年12月2日以降に資格情報のお知らせを取得した70歳未満の人には、取得した物が引き続き使用できるため、郵送しません。詳しくは、市ホームページまたは資格確認書や資格情報のお知らせに同封のチラシを

Kokuho Eligibility Confirmation Card Notice of Eligibility Information

The "Kokuho (National Health Insurance) Eligibility Confirmation Card" and the "Notice of Eligibility Information" will be sent out. You may begin using these documents from August 1 (Fri). *Conventional health insurance cards will no longer be issued.

Kokuho Eligibility Confirmation Card

The Eligibility Confirmation Cards

(Shikaku-kakunin-sho) certify that you are a member of National Health Insurance system. You will need to have one in order to receive treatment at a medical institution. This new card will be issued to the people listed below prior to the expiration date of their current health insurance card. There is no charge for the card, and no need to apply to receive one.

- ・ People who do not have a My-Number Card
- ・ People who have a My-Number Card but have not registered the Card for use as a health insurance card
- ・ People who have either unregistered or began the process of unregistering their My-Number Card for use as a health insurance card
- ・ People whose E-certificate on their My-Number Card has expired
- ・ People who joined the Medical System for Latter-stage Elderly People on or after December 2, 2024, and people who do not have a valid Medical Insurance Card for Latter-stage Elderly People due to an address change or for another reason. (This is a temporary measure, valid until the end of July, 2026)

Notice of Eligibility Information

The Notice will be issued to people who have Myna Health Insurance Card. The Notice acts as a backup when the card reader at a medical care institution cannot read your Myna Health Insurance Card.

The new Eligibility Confirmation Card (blue in color) or the Notice of Eligibility Information (blue in color) will be sent by post starting from the end of June. However, the Notice of Eligibility Information will not be sent to those who received the Notice on or after December 2, 2024 and who are under the age of 70 because the one previously obtained is still usable. For more details,

ご覧ください。
→ 保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

ハローワーク

<ハローワークプラザ大宮>

ハローワーク(公共職業安定所)と同様に職業
相談・紹介と雇用情報提供をします。

利用時間：月～金 午前9時～午後5時

職業相談・紹介サービスは、平日夜間および
土曜日にも受けられます(予約制)

夜間相談

毎週月曜日・水曜日 午後5時～7時

土曜相談

第1・第3土曜日 午前10時～午後5時

所在地：さいたま市大宮区桜木町1-9-4

エクセレント大宮ビル 4F

大宮駅西口 徒歩5分 Tel. 048-658-1145

* ハローワークプラザ大宮では、退職後の失業等給付
の手続きなど、雇用保険の各種手続業務は行っています。
これらの手続きをご希望の場合は、ハローワーク
大宮本庁舎(さいたま市大宮区大成町1-525)にお
越しください。

<通訳サービス>

ハローワークの通訳サービスは、
午前10時～午後3時30分(川越は
午後3時45分まで)です。正午～午後1時は昼休み。



please visit the city website or refer to the leaflet enclosed
with the Eligibility Confirmation Card or the Notice of
Eligibility Information.

→ Hoken-nenkin-ka

(Health Insurance and Pension Section)

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

Hello Work

<Hello Work Plaza Omiya>

Just like Hello Work (Public Employment Security
Office), this office offers job counselling and job
placement services, and also provides employment
information.

Hours: 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. Monday ~ Friday

Job counselling and job placement services are
available at this office on weekday evenings and on
Saturdays as well (reservation required).

Evening counselling

Every Monday and Wednesday

5:00 ~ 7:00 p.m.

Saturday counselling

1st and 3rd Saturdays

10:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

Location: Saitama-shi Omiya-ku Sakuragi-cho 1-9-4

Excellent Omiya Biru 4F 5-minute walk from
west exit of Omiya Station

Tel. 048-658-1145

* Procedures for employment insurance, including those
for unemployment benefits paid after leaving a job,
cannot be done at Hello Work Plaza Omiya. If you would
like to carry out these procedures, please go to the main
office of Hello Work Omiya (Saitama-shi Omiya-ku
Onari-cho 1-525)

<Interpretation Service>

Hello Work offers interpretation services, which are
available between 10:00 a.m. and 3:30 p.m. (until 3:45
p.m. at Hello Work Kawagoe). Lunch break: noon~1:00
p.m.



	英語 English	スペイン語 Spanish	ポルトガル語 Portuguese	中国語 Chinese
大宮 Omiya 048-667-8609	金 Friday	—	金 Friday	水 Wednesday
浦和 Urawa 048-832-2461	金 Friday	金 Friday	金 Friday	—
川越 Kawagoe 049-242-0197	木 Thursday	月・木 Mon. Thu.	月・木 Mon. Thu.	—

* 最寄りの「ハローワーク大宮」の利用時間は、平日
午前8時30分から午後5時15分です。

* The nearest office, "Hello Work Omiya," is open from
8:30 a.m. through 5:15 p.m. on weekdays.

わかものたいしょうしゅうしょくめんせつかい 若者対象就職面接会

と き：6月23日(月)午後1時15分～4時
(受け付け/午後12時45分～)

ところ：大宮ソニックシティ
(さいたま市大宮区桜木町1-7-5)

内 容：企業人事担当者による面接・企業説明
対 象：高校・大学・短大・専門学校などを卒業後

おおむね 3年以内の人および 34歳以下の
若 年 者

持ち物：履歴書(複数枚)、ハローワーク受付票(あ
る人だけ)

*詳しくは埼玉労働局ホームページをご覧ください。

→ 埼玉新卒応援ハローワーク

Tel. 048-650-2234

商工課 Tel. 048-777-4441 / Fax 048-775-5024

市民税・県民税・森林環境税

2025年度の市民税・県民税・森林環境税額は6月に
決定します。課税される人には、通知書で年税額など
をお知らせします。

→ 市民税課

Tel. 048-775-5131 / Fax 048-775-9846

自転車防犯無料登録

自転車の防犯登録は義務化されています。防犯登録
は、盗難に遭った場合に所有者の確認に役立ちます。

と き：6月9日(月)、7月7日(月)、8月7日(木)、
9月4日(木) 午前10時～正午

ところ：市役所ピロティ

費 用：無料

→ 県自転車防犯協会上尾支部

Tel. 048-725-1847

交通防犯課

Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927

ごみ収集カレンダー

「上尾市ごみ収集カレンダー」(2025年7月1日～
2026年6月30日)を、6月中に配布します。英語版の

Job Interviews for Young People

When: June 23 (Mon) 1:15 ~ 4:00 p.m.

(Registration from 12:45 p.m.).

Where: Omiya Sonic City

(Saitama-shi Omiya-ku Sakuragi-cho 1-7-5).

Details: Recruitment staff from various companies will
provide corporate information and interview
potential candidates.

Eligibility: Those who graduated from high school,
university, junior college, or professional
training school about 3 years ago and those
aged 34 or younger.

What to bring: Applicant's resume (two or more copies),
Hello Work registration card (if you have one).

* For more information, please visit the Saitama Labor
Bureau's website.

→ Saitama New Graduates Support Hello Work

Tel. 048-650-2234

Shoko-ka

(Commerce and Industry Section)

Tel. 048-777-4441

Fax 048-775-5024



Municipal Tax・Prefectural Tax Forest Environmental Tax

Municipal tax, prefectural tax and forest environmental
tax amounts for the year of 2025 are determined in June.
Residents responsible for paying taxes will be informed of
the annual tax amount via a tax payment notice.

→ Shiminzei-ka

(Municipal Tax Section)

Tel. 048-775-5131 / Fax 048-775-9846

Free Bicycle Security Registration

Security registration of bicycles is obligatory. It will help
verify the owner of a stolen bicycle. Registration
procedures will be done on the following dates.

When: June 9 (Mon), July 7 (Mon), Aug 7 (Thu) and
Sep 4 (Thu) 10:00 a.m. ~ noon

Where: Piloti, 1F of City Hall

Cost: Free

→ Prefectural Bicycle Security Association Ageo Branch

Tel. 048-725-1847

Kotsu-Bohan-ka

(Traffic Crime Prevention Section)

Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927

Garbage Collection Calendar

The new "Ageo City Garbage Collection Calendar"

分別ガイドは市役所のホームページに載っています。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/multilingual.html>

ルールを守り、カレンダーの日程に従ってごみを出してください。ごみの分別方法が検索できるごみ分別アプリ「さんあーる®」もぜひご利用ください。

→ 西貝塚環境センター

Tel. 048-781-9141 / Fax 048-781-9166

AGA サロン

ペルーの音楽演奏とダンスを鑑賞し、ペルーの文化と音楽を学びます。

と き：6月29日(日) 午後2時～4時

ところ：あげお富士住 建ホール

定 員：30人(先着順)

費 用：200円(会員は無料)

申込み：名前・住所・電話番号を書いて、6月26日

(木)までにファックスまたはメールで

AGA(上尾市国際交流協会)事務局へ。

→ AGA事務局

Tel. 048-780-2468 office@aga-world.jp

不在の時には市民協働推進課

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007

熱中症



気温が35度を超えると熱中症とみられる症状で救急搬送される人が急増します。家の中でじっとしていても、室温や湿度が高いために熱中症になる場合がありますので、注意が必要です。

熱中症予防は水分のこまめな補給が効果的です。普段は、水やお茶で構いませんが、汗を大量にかいたときにはスポーツドリンクなどを飲んでください。

(July 1, 2025 ~ June 30, 2026) will be distributed by the end of June. Instructions in English for sorting recyclables and waste are posted on the city website.

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/multilingual.html>

Please follow these guidelines, and put out your garbage according to the schedule shown on the calendar. You are also encouraged to use the App for garbage separation called “さんあーる®” on which you can look up how to separate garbage.

→ Nishikaizuka Kankyo Center

(Nishikaizuka Environmental Center)

Tel. 048-781-9141

Fax 048-781-9166



AGA Salon

Join this event to enjoy Peruvian dance and music performance, and to learn about Peruvian culture and music.

When: June 29 (Sun) 2:00 ~ 4:00 p.m.

Where: Ageo Fuji Juken Hall

Participants: 30 people (on first-come basis)

Cost: 200 yen (Free for AGA members)

Application: Please provide AGA (Ageo Global Association) Secretariat with the following information by fax or email by June 26 (Thu): name, home address and phone number.

→ AGA Secretariat

Tel. 048-780-2468 office@aga-world.jp

(If a staff member is not available, call Shimin-kyodo-suishin-ka at Tel.048-775-4597)

Fax 048-775-0007

Heat Stroke

When temperatures exceed 35°C, the number of people taken to hospital by ambulance due to heat stroke sharply increases. Even when you are indoors doing nothing, you may suffer from heat stroke if the room temperature and humidity get too high, so be careful!

Drinking adequate liquids is the most effective way to prevent heat stroke. Drinking water or tea is usually enough to stay hydrated, however, after heavy sweating, it's recommended to drink sports drinks.

Hello Corner offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

Hours and Languages: Mondays (Excluding national holidays and year-end holidays)

9:00 a.m. ~ noon English / Spanish 1:00 ~ 4:00 p.m. Spanish / Chinese / Portuguese

Where: 1F of the City Hall Annex #3 (Building across from City Hall)

* Counselling service in Vietnamese is offered only via email. <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telephone counselling: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, “Hello Corner onegai-shimasu.”

Hello Corner News is posted on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house. For details, contact Shimin-Kyodo-Suishin-Ka (Community Collaboration Support Section).

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp